

estoyu

revista de llibros

#04

2^o semestre 2012

• Puru teatru





#04



Edita: Ediciones Trabe S. L. U.
c/ Foncalada, 10, 2.ª A
33002 :: Uviéu :: 985 208 206
ediciones@trabe.org :: www.trabe.org

Editor: Inaciu Iglesias.

Dirección, coordinación y corrección: Esther Prieto.

Diseño y maquetación: Samuel Castro.

Collaboren nesti número: Inés Álvarez, Montserrat Garnacho Escayo, Laura Iglesia, Ovidio Parades y Esther Prieto.

Fotos y ilustraciones: Guillermo Álvarez/Gonzalo Jacobo (8, 9), Samuel Castro (4-5, 10, 11), Djnorway (3), Janusz Gawron (6) y Audrey Johnson (14).

Fotografía de cubierta: Samuel Castro.

Depositu de llei: As-6484-09

Impresu n'Asturies

Estoyu faise con una axuda de la Consejería de Educación, Cultura y Deporte
Distribúise de baldre

03 **SOCIEDÁ LLITERARIA** Noticias, presentaciones, otros actos

NA REDE

04-05 **EL TEATRO TAMBIÉN SE LEE** Laura Iglesia

06-07 **PAPELÓN DE MAESTRA** Montserrat Garnacho

08-09 **NADA ES LO QUE PARECE** Guillermo Álvarez

10 **PA FACER BOCA** *Un caso de robo con agresión*

11 **PA FACER BOCA** *1001, una odisea nel desiertu*

14 **PALABRA DE LLIBRERU** Ovidio Parades

15-16 **RESEÑES**

17-23 **ESTOYU**





SOCIEDÁ LLITERARIA

NOTICIES, PRESENTACIONES, OTROS ACTOS...

• Guillermo Álvarez, xixonés llicenciáu en Matemátiques, foi'l ganador del Premiu de Textos Teatrales 2011, convocáu en so día pola Conseyería de Bienestar Social y Igualdá. La obra premiada, titulada *Un caso de robo con agresión*, ye un testu de teatru policiacu y d'acción, nel que nada ye lo que paez y la solombra de la dulda medra per auquiera.

• El día 7 de setiembre d'esti añu 2012 entregáronse los premios Aurora 2012 que concede el Salón del Teatro Costumbrista de Candás, qu'esti añu cumplía ventidós convocatories. La entrega féxose nel teatru Prendes de la capital del conceyu de Carreño, en mediu d'una gala enllena d'humor y teatru del bonu.

Los gallardonaos foron estos nes distintes categorías:

- Arsenio González y Josefina García recibieron el Premiu Aurora d'Interpretación al Meyor Actor y a la Meyor Actriz Secundaria polos sos papeles na obra *Los amores de Ximielga*. Entrambos los dos pertenecen a la Compañía Asturiana de Comedias.

- El Premiu al Meyor Actor Secundariu foi pa Pedro Rodríguez, del grupu teatral El Hórreo.

- El Premiu a la Meyor Actriz foi pa Elisa Álvarez, de la compañía Rosario Trabanco.

- La xera d'Elena Castro al frente de Trama Teatro foi escoyida como meyor trabayu de dirección.

- La compañía Santa Bárbara llevó los premios al Meyor Maquillaxe y Vestuariu.

- Padre Coll foi la compañía gallardonada colos premios al Meyor Decoráu ya Iluminación.

- El Premiu a la Meyor Agrupación de Teatru Profesional foi pa Higiénico Papel, que dirixe Laura Iglesia col bon facer que la caracteriza.

• Ente los díes 11 y 14 d'ochobre la Casa de Cultura de Llugones agospió los XII Encuentros «Muyeres a Escena»,

organizaos pola compañía Teatro del Norte. Cola actriz y pedagoga gallega Casilda Alfaro como invitada especial, los encuentros xiraron al rodiu de la tema «Interpretación nel teatru ya interpretación ente la cámara» y quieren tener valir pa reconocer el papel de la muyer na escena asturiana al empar que tenten de servir de foru d'alderique.

Los encuentros contaron también cola representación de delles obres tanto infantiles como p'adultos abiertes al públicu en xeneral.

NA REDE

Si daqué quier saber daqué más sobre'l teatru n'Asturies, en toles sos vertientes, pue rabilar per internet: equí queden delles direcciones de dalgunes compañíes teatrales, blogs, revistes impresas, etc.:

Revista La Ratonera: www.la-ratonera.net

Compañía Higiénico Papel: www.higienicopapel.com

Teatro del Norte: teatrodelnorte.blogspot.com

Escena apache: <http://www.cunoticias.com/noticiasde/escena-apache.php>

Compañía Asturiana de Comedias: cia-asturiana.blogspot.com

Artes Escénicas del Principado de Asturias. Circuito Asturiano de teatro: <http://tematico.asturias.es/itae/principal.php?seccion=3&estado=0>

Federación de Grupos de Teatro Aficionado del Principado de Asturias (Feteas): www.feteas.org

Otras direcciones: www.escenamateur.org

<http://teatroaficionado.blogspot.com.es>



Laura Iglesia

EL TEATRO TAMBIÉN SE LEE

Cenar a las nueve y media. Enredar un poco por casa y meterse en la cama a las diez. Abrir un libro y empezar a leer. Poner cara de inocencia cuando mamá viene y te dice *apaga la luz que es tarde*. Ser obediente y apagar. Esperar un rato hasta sentir la complicidad de la casa en silencio. Abrir con sigilo el cajón de la mesilla donde espera una linterna. Retomar la lectura hasta horas innombrables bajo una improvisada tienda de campaña. Amanecer abrazado al libro e irse al cole con ojeras, pero deseando que vuelva a llegar la noche para reincidir en la pecaminosa lectura clandestina...

Jamás olvidaré el vértigo de aquellas primeras lecturas de infancia con el cerebro esponjoso al máximo, una asombrosa capacidad de concentración, una febril imaginación al servicio de la trama, y los ojos como platos preparados para lanzarse a una montaña rusa de peripecias narrativas.

Nunca como entonces he vuelto a sentir con tanta viveza e intensidad el zarpazo de la lectura, la contundente sensación de que un libro es un objeto jugoso y lleno de magia. En aquel entonces las palabras se convertían instantáneamente en materia sólida entre mis manos: de las páginas de los libros brotaban voces, caricias, aromas, sabores y hasta ráfagas de viento... Puro hechizo.

Mis primeras lecturas fueron en su mayoría novelas, pero pronto, y seguramente por consejo o mandato de alguna profe, cayó en mis manos un texto teatral. En aquella época mi único contacto con el teatro era *Estudio 1* y quizás algún que otro *Casona* en el salón de actos del cole interpretado por las propias alumnas y dirigido por una monja audaz. El

teatro era algo lejano y desconocido, pero a la vez, tremendamente atractivo por lo que tenía de juego: ¡Qué asunto tan divertido ese de meterse en la piel de otro! Dejar de ser uno mismo por unos minutos para convertirse en pirata o en anciana, en rey o en asesino, quizás en una bella princesa o en el espíritu gélido de la muerte...

Recuerdo mis primeros contactos con el teatro leído como un gran descubrimiento. Para empezar, el teatro tenía una virtud ventajosa para lectores impacientes como yo: se podía leer de una sentada manteniendo el curso de la tensión desde la primera página hasta llegar al *Telón*, fórmula de cierre tan entrañable y rotunda como el mítico *The end* de las pelis clásicas americanas. Pero lo que definitivamente me fascinaba era el hecho de que los personajes «hablasen solos», sin narradores, sin filtros, sin intermediarios... ¡Qué gozada! Textos sin descripciones, que permitían a los personajes moverse y expresarse directamente. La viveza del diálogo me atrapaba. Ese fluir de palabras chispeante y vertiginoso que hacía parecer a los personajes rabiosamente vivos. ¡Qué hallazgo! Puro tobogán literario. Materia prima para el juego y para un sinfín de construcciones imaginarias.

Una vez leídas y asumidas las indicaciones del autor dando algunas directrices sobre los decorados, la lectura de teatro brindaba el novedoso placer de imaginar con total libertad y a capricho los personajes, los colores, las atmósferas, el vestuario, los decorados... Y así, casi sin darme cuenta, mientras leía, iba dejando la realidad atrás, para sumergir-



me por completo en la fantasía de una figurada puesta en escena.

Ahora, pasados más de treinta años, cuando me preguntan qué hace un director de escena, es decir, en qué consiste mi trabajo, suelo contestar que *consiste en imaginar mundos pequeñitos y hacerlos realidad*. Qué privilegio, ¿verdad? Suena a asunto de dioses, a ceremonia, a ritual...

Poner en pie un espectáculo a partir de un texto es en efecto, una suerte de sagrada materialización, y para hacerlo posible se precisa la colaboración articulada de un equipo. Todo espectáculo aúna el talento y el trabajo de muchas manos: intérpretes, iluminadores, escenógrafos, atrezzoistas,

¡QUÉ ASUNTO TAN DIVERTIDO ESE DE METERSE EN LA PIEL DE OTRO! DEJAR DE SER UNO MISMO POR UNOS MINUTOS PARA CONVERTIRSE EN PIRATA O EN ANCIANA

figurinistas, sastres, músicos... pero el primer paso necesario para poner en pie un texto, comienza en ese momento íntimo en el que el director de escena se encuentra a solas frente a la letra impresa en el silencio de la noche, y empieza a soñar una puesta en escena concreta y personal.

Mi carrera en el teatro fue tardía. Dirigí mi primer espectáculo a los veintiocho años, y llegué a esa dirección de manera fortuita, tras licenciarme en Filología Hispánica y haber trabajado en el ámbito de la animación sociocultural, pero a día de hoy y mirando hacia atrás, he comprendido que ese germen de la dirección escénica ya estaba en mí en aquellas primeras lecturas inolvidables, cuando apenas tenía diez años.

Corren tiempos terriblemente duros para la profesión. Tiempos de penurias, de recortes, de limitaciones, de embrutecimiento, y cada vez es más difícil *materializar universos pequeñitos*. Impuestos salvajes encarecen el precio en las taquillas de los teatros y los gobernantes parecen empeñados en alejar a la ciudadanía de la cultura. Pertenezco a esa raza de teatreros que aman el teatro con delirio, y nada me gusta más que dejarme la piel y el alma en el proceso de un montaje teatral. Resistiremos hasta el último aliento. Podrán quitarnos la oportunidad de poner en pie grandes espectáculos, o de asistir a los teatros, pero mientras haya un actor y un espectador, jamás nos quitaran el gozo del hecho teatral, ni tampoco podrán quitarnos la deliciosa satisfacción íntima de leer buen teatro –fuente inagotable de conocimiento y de placer– brotando de las páginas de un libro ■



MONTSERRAT GARNACHO ESCAYO

PAPELÓN DE MAESTRA

La vida entero ye teatru, sí. Y pa desenvolvese bien nel escenariu de la vida, hai que ensayar muncho, como persones y como personaxes. Tolos díes. Dende que nacemos. Yo polo menos llevo tola vida ensayando, pa facer lo meyor que pueo'l papelón que me tocó, el de maestra. Primero, como aprendiz, peles caleyes, coles otres neñes (...Y qué oficiu-y pondremos, matarile, ríle ríle...) y de mocina, con un grupu de Mieres que nos llamábamos Barraca 2 y con otru de la Sección Femenina d'Uviéu, mentres que facía'l Serviciu Social. Y con más xente. Y más tarde, yá de profesional, col grupu Montse y los *mis* nenos (el nome pusieron-y lu ellos va muchos años porque ye que yo siempre digo eso, «los *mis* nenos»). Y de maestra profesional «colos *mis* nenos» empecé en Xixón, con xente parvulino, nuna guardería-comuna-granxa-escuela algo ácrata que se llamaba Malaceja. Nel añu 1977. Xugando a que nesti gran teatru del mundu, non toles relaciones humanes teníen que ser a la fuerza como les que nos metíen pel alma a fuerza catecismu y palu la sección masculina y femenina del franquismu. Que podíes facer más papelones aunque nun tuvieren escritos y aunque lloráramos y nos empapielláramos tolos díes a la hora vivilos, por falta guión col qu'ensayar. Y tuvi ellí unos años, pero llueu marché a facer de maestra pa Trubia, a poner clase y a facer teatru «colos *mis* nenos» d'ellí. Cosuques que topáramos yá escritas naquellos *Mi primer libro de teatro*, *Mi segundo libro de teatro* y otros pol estilu: *Entremeses* y *Pasos* y cosines cortes que pudiéramos ensayar nos recreos, porque la hora de clase yera sagrada, había qu'aprovechala pa coses series que valieran pa los esámenes y la selectividá... ¡Y obres que nun escandalizaran a naide, porque yera un centru concertáu y un día riñome'l director

porque-yos mandara lleer a los de 3.º de BUP *La hojarasca*, de García Márquez! Pero alcuérdome de lo bien que lo pasáramos ensayando –hasta díbamos muchos sábados, también- y de lo que nos prestaba representar llueu en xunu, nel teatru del casinu, con tola xente'l pueblu faciéndonos de clase... Y así, once años...

...Y nel añu 2000 yo taba yá de maestra en Mieres. Y resulta qu'a la Conceyala d'Educación del Ayuntamientu ocurriose-y la extraordinaria y educativa idea de convocar pa San Xuan el I Festival de Teatru Escolar, pa tolos centros de La Cuenca. Y entós yo púnxime a lleer otra vez *pasos* y *farses* y *fablilles* y *entremeses* y too eso, que ye que yá tábamos n'abril y los recreos del tercer trimestre nun diben dar pa otra cosa más llarga... Pero nada... Y que pasaben los díes y qu'esta vez nun terminaba de topar daqué que me prestara, tantu cornudu apaleáu y tantes aceitunes y tanta muyer charrana y domada... Y el casu ye que yo, esi añu, yera tutora d'un grupu de 3.º d'ESO, que yeren mui apostadores. Y un día, nuna tutoría, pusiéronse a falar d'una cosa terrible que pasara daquella n'Avilés y que yera'l comentariu de tol mundu. Y venga discutir... Y que si ye normal qu'una mocina ande peles cais d'Avilés en minifalda a les tantes de la nueche ella sola, ensin pensar nes consecuencias de que llueu-y arranquen los güeyos... Y que si la culpa y que si los homes y que si les muyeres y que si uno y que si lo otro... Y que si diz mio ma y que si diz mio pá y que si diz mio güelu y que si diz mio güela... Y en fin, que yo nunca escribiera teatru, pero como venín les vacaciones y tenía tiempu, ocurrioseme facer espeyu de too aquello y preparamos *Maruxes* y *Xuanes*. Y en xunu estrenámosla. Y fue un festival preciosu. Doce centros, participamos, parezme: ¡cientos de

neñes y neños! Y con obres precioses, que tovía m'aluerdo d'algunes: de Lorca, Wilde, Gloria Fuertes... Y claro, a costa de munches hores d'amor y trabayu y recreos y sábados y tardes de tiempu llibre, per parte de families y guajes y maestros y maestros. Y al mio Diego, el mio *Xuanín*, que tenía dieciséis años y que siempre me dicía la ma qu'esi neñu yera un cantamañanes y que nun díbamos facer vida d'él, de lo mal qu'estudiaba, resulta que dio-y l'alcalde la medalla de plata al meyor actor y quixere que viereis lo orgullosu que taba, de tener demostra'o a tol mundo lo qu'él yera capaz de facer... Y en fin, que'l casu ye que prestonos tanto a toos que pal II Festival (nun sé si en total hubo cinco si seis: llueu la xente cansó de regala-y a la Consejería tantes hores de trabayu a cambi'u de mezquindá y focicazos) fui preguntando peles clases y apuntáronseme ¡sesenta guajes! Pequeños y grandes, sabios y llistos, rusos y polacos, checos y portugueses, xitanos y payos, autistes y dawn, cobarducos y cantamañanes... Neños y neñes de toles personalidades y plumaxes posibles (algunos dellos son agora actores profesionales)... ¡Sesenta guajes, ensin cuntar los parvulinos! ¡Vaya sustu! Y entós, pa que pudiera haber *papel* pa toos, ocurrióseme adaptar un puñáu de cuentiquinos de los que me contaran peles caleyes y que tuvieren algo de diálogu y un pocu restallón (por exemplu, el de «La cigüeña y la rapiega», que me lu contara un día una muyer nuna caleya, Alicia, en Llavares, y que convertimos en «Fifina y Rufona» o «Lo meyor y lo peor», que me lu contó Marcela, en Brañanoveles...). Y eso. Y afilvanámoslos un poco unos con otros y salionos *La sal y el formientu*... ¡Y pal añu siguiente, el mesmu plan: setenta neños y neñes! Y más de lo mesmo: *El formientu y la sal* (*Cuando se presenta La ocasión*), que llueu ganó un premiu y too, el Vital Aza. Y paralelamente, pa los parvulinos, que también queríen, preparamos *Avisómos una estrella*, que ye'l cuentu de lo del Portal de Belén, que ye qu'a mí préstame muncho la mitoloxía (y la bíblica también, claro). Y echámosla nel Auditoriu del parque Xovellanos de Mieres del Camín y fue un éxitu: ¡más de cuarenta neños y neñes d'ente tres y seis años! Como un nacimientu vivu, yera. Pero como cada personaxe dicía namás lo que-y tocaba y yeren frases cortuques y en versu, salió-yos mui bien:

Melchor: Avisómos una estrella / de qu'un nuevu rei naciera.

Gaspar: Dixo l'Ánxel qu'en Xudá / y corrimos toos p'acá...

Baltasar: ¡Pero costómos llegar! / ¡A fuerza de preguntar!

Herodes: Nun sé lo que ta pasando / pero yá me toi mosquiando...

...Y otru añu, «colos *mis nenos*» de Cultura Clásica. *Detrás taba la mar Mediterránea*, col mitu d'Eco y Narciso como tema de referencia y colos problemes de soledá y d'incomunicación a los que nos castiguen dende que nacemos los dioses del poder como filu conductor del los diálogos... Y con tolos llatinismos y helenismos que pillamos a mano:

—¡Joder, tía, ónde vas con toos esos *piercings*? ¿Tú qué tienes, horror vacui...?

... Y así. Cosuques. Añu tres añu. Cientos de neños y neños. Y n'lbias ficimos *Punto y aparte*, que yo escribí-

UNOS NEÑOS QUE SE DICÍA QUE YEREN LOS QUE PRENDIERAN FUEU AL TEATRU L'INSTITUTU PEL BRANU, LLUEU ¡APUNTÁRONSE A LOS TALLERES Y NUN PERDÍEN DÍA DE DIR A ENSAYAR!

yosla en castellanu, pero ellos dixéronlo n'ibiense. «Colos *mis nenos*» de 4.º d'ESO, que ye que llevaben ellí xuntos dende que nacieran y agora yá terminaben la ESO y teníaen que marchar pel mundo caún per un llau y lo que facien na obra yera da-y vueltes a los recuerdos comunes y afilvanar futuru... Y qué sé yo... Y munchos talleres de teatru, también, con cientos de maestros y maestres, nos CPR's (que dellos acaba cerralos l'Alministración, por inútiles): En Cangues d'Onís, Cangas del Narcea, en Xixón, en Llangréu... Y munchos cursos de teatru nos institutos, peles tardes, en programes como'l PROA, pa neños con problemes económicos y familiares y sociales... (Que por cierto, unos neños que se dicía que yeren los que prendieran fueu al teatru l'institutu pel branu, llueu ¡apuntáronse a los talleres y nun perdíen día de dir a ensayar! Y que llueu, por cierto, afilvanando aquellos obruques que preparara con ellos, salióme *A pespunte*, que ganó también un premiu, el Maria Josefa Canellada). Y nun sé... Yá nin m'aluerdo, de tol teatru que ficimos, nesta vida, dende que tengo'l papelón de ser maestra, yá van trenta y ocho años. Yo tolos cursos fago teatru «colos *mis nenos*». Pal añu que vien, nun sé si podrá ser, porque ye que soi interina, pero de momentu, esti añu toi «colos *mis nenos*» de Turón, que colos de primero d'ESO yá empezamos a afilvanar una obruca, porque acaben de llegar al IES y hai dalgún que paez que ye un poco cantamañanes y otros un poco cortos de pallabres y otros un poco tal y cual y, eso, pa iguar el grupu, lo meyor ye ponelos a facer teatru dende'l principiu... Pero nun sé cómo vamos arreglanos, porque a esti pasu l'Alministración va acabar descontándonos del horariu llaboral hasta los recreos, así que nun sé cuándo vamos ensayar, que yo toi a media xornada... Y en clase tampoco, porque son un montonísimu (como dicíen los *mis neños* d'lbias) y nun se puede... Y claro, yo comprendo que'l teatru, sí, ye importante, ye necesario, nes escuelas, ye lo qu'aprende a los neños a ser persones sociales a la vez que personaxes, pero ye que ¡uf! ¡Toi tan cansada! ¡Tamos toos tan cansos, nes escuelas y nes families, de tener que tragar los traxes nuevos de los emperadores de cada Alministración! ¡Eso sí que ye esperpantu...! ■

NADA ESLOQUE PARECE



Guillermo Álvarez (Xixón, 1986) es autor de la obra teatral *Un caso de robo con agresión*, ganadora en el año 2011 del Premio Asturias Joven de Textos Teatrales que concede el Principado de Asturias.

¿Cómo definiría, brevemente, su obra *Un caso de robo con agresión*?

Es una intriga policiaca con algunas propuestas conceptuales y un mensaje de aliento al individuo maltratado. Pretende ser una obra entretenida e intelectualmente estimulante.

En su obra hay dos ejes fundamentales: la lucha entre inocencia y culpabilidad y lo engañoso de las apariencias. ¿Quería escribir algo que fuera más que mero entretenimiento?

En efecto. El entretenimiento es importante. Las artes que se dilatan en el tiempo (casi todas, excepto la pintura, la escultura, la fotografía y alguna otra) deben ser muy conscientes de eso. Pero rara vez una obra deja un grato recuerdo en su autor o en su consumidor si no incluye algo más, algún tipo de invitación o reflexión que la dote de mayor sentido.

ES UNA INTRIGA POLICIACA CON ALGUNAS PROPUESTAS CONCEPTUALES Y UN MENSAJE DE ALIENTO AL INDIVIDUO MALTRATADO.

A pesar de no tener un típico final feliz, esta no es una obra carente de esperanza. ¿Quería en su escritura abrir una puerta al optimismo para tanto desheredado como produce el sistema?

Estará bien si alguien lo ve de esa manera. Quizás la obra expresa la posibilidad de mantener una agradable entereza, y tal vez indiferencia, frente a la fragilidad del entorno.

¿Como matemático y escritor cree usted que la ciencia y el arte pueden tener algo en común?

Desde luego. Ambas ofrecen una perspectiva de la realidad. La ciencia lo hace a través de modelos generales que buscan cubrir casos particulares y el arte a través de historias particulares que buscan un valor universal. Para ambas se requiere pensamiento analítico; parece que el arte precisa de menos especialización y más imaginación.

¿Le gustaría ver su obra representada en los escenarios?

Sí. Sería muy gratificante, sobre todo si conectara con el público tanto como creo que podría.

¿Existe esa posibilidad?

Sí existe, aunque no he conseguido que esté realmente próxima.



Con *Un caso de robo con agresión* consiguió usted en el año 2011 el Premio Asturias Joven de Textos Teatrales que concede el Gobierno del Principado de Asturias a través del Instituto de la Juventud. ¿Qué le aporta este premio?

Lo que me aporta frente a otros premios es el notable reconocimiento y que una obra mía esté vendiéndose en las librerías.

¿Cómo llegó al mundo del teatro?

De adolescente me gustaba el arte y empecé a ir al teatro. Al Jovellanos, en concreto. Luego busqué cursos más orientados a la realización y, ya en Madrid, me incorporé a algunas agrupaciones teatrales.

¿Qué proyectos de escritura tiene para el futuro?

No sé. Para seguir en esta línea de lo policiaco podría estar bien una novela enigma. De estas con muchos per-

sonajes y un crimen. Ha de ser un género muy agradable de escribir porque sueles conocer todo desde el principio y manejar a tantos personajes es enriquecedor. También me agrada un libro de viajes, uno más orientado a contrastar las formas de funcionamiento de la sociedad. He vivido en Latinoamérica y también en Reino Unido, y me parece que podría ser de gran valor comprender cómo funcionan las cosas en estos lugares tan cercanos en algún sentido y tan distintos en algunos otros. Suelo tener varias ideas en la cabeza, pero necesito algún indicio que me anime a lanzarme con una. En el caso de *Un caso de robo con agresión*, lo que me animó fue estar en una agrupación teatral en Madrid. Como sabes, esto de escribir demanda bastante tiempo, ilusión y esmero ■

Esther Prieto

ESCENA 3: INTERPOSICIÓN DE UNA DENUNCIA. B

Fernando toma declaración a la señora. Escribe en un ordenador lo que ella le dice.

Fernando: ¿Carné de conducir o pasaporte?

María del Rosario: No, hijo, no he salido de España nunca. Y conducido menos. Si fuese la cartilla de racionamiento...

Fernando: ¿Sabe su NIF?

María del Rosario: Sí, eso sí. Diez millones, trescientos (*la señora tiene la delicadeza de decirlo despacio para que al señor le de tiempo a copiarlo*) cuarenta y siete mil, cuatrocientos veintitrés. Eme.

Fernando: Nombre completo.

María del Rosario: María del Rosario Fernández Prado.

Fernando: Es suficiente. Ahora díganos, ¿cuándo sucedió?

María del Rosario: El viernes, hacia la hora de comer. Serían entre las dos y las tres.

Fernando: ¿Dónde fue?

María del Rosario: A la entrada de casa, ya casi en el portal. Estaba...

Fernando: ¿En este domicilio que me ha dado?

María del Rosario: Sí.

Fernando: Describame lo que pasó.

María del Rosario: Venía de hacer la compra, cargando con dos bolsas, que las llevo ya de casa para que no me las cobren. Con algo de leche, pan y galletas...

Fernando: Trate de centrarse en lo que es el atraco.

María del Rosario: Pues eso, estaba caminando al portal con esas dos bolsas... Ah, y algo de fruta llevaba... Entonces un joven me dijo: «Señora, señora, déjeme, que la ayudo, que va muy cargada». Y, oye, lo vi tan educado... Y como lo vi que vestía normal... Quiere decirse, que si llega a ser de estos que van todos... *de aquella manera*... pues no le hubiese dejado. Pero, como tenía una traza *normal*... y era tan amable... pues le di las bolsas. Y ya noté que quería llevarme el bolso también, pero no le dejé, y vi que insistía, y le dije: «No, no, no, tú lleva sólo las bolsas». Ya... no me gustó mucho. Y, cuando estábamos en el portal, le dije: «Aquí ya lo llevo yo, gracias. Tú vete ya». Me tiró entonces del bolso y, como lo tenía así (*dice señalándose el brazo*) y no salía, me empujó... me tiró al suelo... Ay, ay, ay... (*La emoción le impide continuar*).

Fernando (*Invitándola a seguir*): La tiró al suelo...

María del Rosario: Sí... Se quedó con el bolso y echó a correr. Y allí me dejó tirada, con la muleta y las bolsas por ahí caídas. *Fernando continúa escribiendo en el ordenador.*

Fernando: ¿Llevaba algún arma el ladrón?

María del Rosario: No, ¡sus brazos! ¿Que más arma quiere? Con toda la fuerza que tenía...

Fernando (*Con tono de deducción*): Estaba musculado.

María del Rosario: No, no, era un joven muy delgado, ¡pero tenía mucha más fuerza que yo! Me hizo así y me lanzó al suelo.

Fernando: Déme una descripción de él.

María del Rosario: Pues eso: alto, flacucho... Seguro que se metía droga. Para eso quieren el dinero. Mira cómo las bolsas de comida no me las cogió.

Fernando: ¿Cuánto cree que medía?

María del Rosario: No sé, alto. Uno ochenta o más.

Fernando: Siga con la descripción.

María del Rosario: Moreno, de pelo corto, ojos marrones... Así un poco... como *trafullero*. Ya me entiende, que hablaba así... rápido y... no sé cómo explicarlo.

Fernando: ¿Algún acento especial?

María del Rosario: No, acento normal.

Fernando: De raza blanca y español, de apariencia.

María del Rosario (*Con desdén*): Sí, sí, no era de estos... de sabe Dios dónde... No le hubiese dejado llevarme las bolsas, si no. No me fio un pelo de todos esos extranjeros, que vienen aquí a robar.

Fernando: ¿Alguna cicatriz o seña identificativa?

María del Rosario: No me fijé.

Fernando: ¿Lo había visto antes?

María del Rosario: No.

Fernando: ¿Lo reconocería, si volviese a verlo?

María del Rosario: Sí, sí, no se me olvida.

Fernando: ¿Qué contenía el bolso?

María del Rosario: ¡La cartera!

Fernando: ¿Llevaba algo especial en ella?

María del Rosario (*Muy afectada*): Ay, ay, en la cartera lo que llevaba... ¡seis mil euros!

Fernando parece impresionado.

Fernando: ¿Por qué llevaba tanto?

María del Rosario: Porque mi sobrino, que es economista, me contó que el Santomani te da muchos intereses si abres una cuenta y metes seis mil euros. Pero los bancos cobran por mandar dinero a otro banco. Y no es ninguna tontería lo que cobran. ¡Son unos ladrones! Así que saqué el dinero en mano, que por eso no te cobran, y lo iba a llevar al Santomani. Pero... ya ve lo que me hicieron por el camino...

La señora se emociona y llora un poco. Fernando la tranquiliza como buenamente puede.

Fernando: ¿Qué más llevaba en la cartera?

María del Rosario: El DNI, la tarjeta sanitaria, la tarjeta del supermercado, el bono del bus... y nada más que recuerde, que no sea un calendario o alguna otra *cosuca* así.

Fernando: Muy bien, pues hemos terminado. ¿Hay algo más que quiera declarar?

María del Rosario: Que espero que cojan a ese condenado y lo metan en la cárcel. ¡Y que recuperen mi dinero!

Fernando (*Mientras pone a funcionar la impresora*): Esto no entra en la declaración.

Un par de hojas salen por la impresora. Fernando las coge y se las entrega a la anciana.

Fernando: Léalas y firmelas, si está de acuerdo con todo ■

UN CASO DE ROBO CON AGRESIÓN

Guillermo Álvarez

Premio Asturias Joven de Textos Teatrales

2011. Uviéu, Consejería de Bienestar

Social e Igualdad y Ediciones Trabe,

2012, 80 pp.





DE CÓMO'L VIEYU SAID TORNA COLOS D'ÉL Y, ENANTES DE MARCHAR, DA-Y A KARIM EL SO LLIBRU Y LA SO LLÁMPARA

(Nueche nel desiertu. Karim y Vieyu Said duermen embaxo les estrelles cabo'l fueu.

Vieyu Said llevántase y empieza empaquetar les sos coses. Karim esconsona al poco).

Karim: ¿Entós ye la hora, Vieyu Said?

Vieyu Said: Sí, Karim. Tengo qu'apurar pa tenelo too reco-yío y llegar a tiempu al cruce caminos. Enantes del riscarín tien de pasar la caravana.

Karim: Vieyu Said, ¿tu tas seguru de lo que fais? ¿Tu tas seguru de que quies marchar?

Vieyu Said: El desiertu foi munchos años como'l llar de mio casa, pero yá toi mui trabayáu y dalgo mayorucu. Toi galdíu, Karim, y bien que merezo un descansín con tola mio xente ¿nun te paez?

Karim: Voi echate muncho de menos, Vieyu Said. Les nueches nel desiertu van ser endemasiao llargues ensin la to compañía, ensin les tos histories cabo'l fueu.

Vieyu Said: Nun vas tar solu, Karim, los otros pastores van andar perequí. Y no tocante a les histories agora yes tu'l que tien que mirar por elles y contá-yles a otra xente.

Karim: ¿Yo? Yo nunca nun te podría reemplazar.

Vieyu Said: Bobaes. Tu escuchasti eses histories mil y una veces. Conócesles meyor que yo mesmu. Y anque nun lo creas, tán achucadines na to cabeza a la espera de ser contaes.

Karim: Pero nun voi ser quien a recordar tantos nomes, tantes peripecies. La mio memoria nun ye fuerte, Vieyu Said.

Vieyu Said: Nun has tener mieu a les falcatrúes, a eses trampones de la memoria, Karim. Atiendi, voi date dalgo pa que nun olvides nengún detallín. Mira (*saca un cuadernu de la bolsa*): nesta antigüísima llibreta tán atropaes toles histories que sentí contar en tou esti tiempu. Yo mesmu téngoles escrites. Gárrala, Karim. Ye pa ti.

Karim: Pero..., nun la pueo aceptar, Vieyu Said. Ye endemasiao valiosa.

Vieyu Said: Tienes que la aceptar. Agora tu vas ser el guardián d'estos socedíos y rellatos. De ti va depender que nun se pierdan, Karim.

Karim: Munches gracias, Vieyu Said. Voi guardala como oru en pañu.

Vieyu Said: Y queda tamién con esta llámpara pa que pueas lleer nes nueches ensin lluna.

Karim: El viaxe ye llargu, Vieyu Said. Vas tener que comer dalgo. Garra'l mio pan y el mio quesu.

Vieyu Said: Gracias, Karim.

Karim: Pero sobretoo lleva esti abrazu. Nunca nun te voi olvidar, Vieyu Said.

Vieyu Said: Nin yo a ti, Karim. Adiós.

Karim: Adiós, Vieyu Said.

Vieyu Said: Bona suerte, Karim.

(El Vieyu Said marcha).

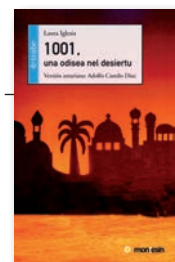
Karim: Esa foi la última vez que vi al Vieyu Said. Y anque'l mio corazón s'enllenó de tristeza por velu marchar, tamién me prestó muncho'l saber que diba pasar el restu los sos díes cola so xente. Al llau de les persones que más quería, la so familia.

El Vieyu Said fuere un maestru pa min. Enseñárame a guiame mirando pa les estrelles, y a alcontrar agua no más seco del desiertu y, sobremanera, enseñárame a lleer, y a disfrutar escuchando histories.

El Vieyu Said yera un magníficu narrador que cautivaba a la xente que lu escuchaba durante hores, con aquelles maravilloses histories habitaes per xenios burllones y afoscaos califes, lladrones absurdos y princeses enxaules en palacios imposibles (*garra la llámpara, garra'l cuadernu y esfuéyalu*): «La historia del caballu imaxinariu», «La historia de les manzanes d'oru del califa de Magdalá» —esta conózola yo bien—, «La historia de la alfombra que nun sabía volar»...

(De sópitu apágase la lluz de la llámpara).

¡Vaya! Agora esta llámpara nun funciona. ¡Ta más vieya que'l Vieyu Said! ■



1001, UNA ODISEA NEL DESIERTU

Laura Iglesia

Versión asturiana d'Adolfo Camilo Díaz

Uviéu, Ediciones Trabe, 2012, 88 pp.



#01 Pachín y otros monólogos // #03 Nelón y el sexu sentíu // #04 Monólogos d'Anxelu // #05 Farruquín ya más poemas vaqueiros // #06 Defensa del peu, Cosadiella, Un día en Uvieo, Un día en Xixón... // #15 Subida a L'Angliru // #18 El casoriu de Letizia y otras galines piesqueras // #23 Del chigre // #24 Ente mujeres // #26 ¡Pa echar unes risas! Antoloxía del monólogo mod

garra asientu y esfruta del **mejor monólogu** asturianu

WWW.TRABE.ORG

colección **maestros del humor**



más poemas vaqueiros // #07 Fideblás y más monólogos // #10 Cotollaes (lo que mos faltaba) // #11 Clásicos (La zia y otros fechos principales) // #19 De caleya // #20 Risa Melguera (Clásicos 2) // #21 Conseyu sobre'l casoriu-Cax-modernu // #27 ¡Que te preste! // #28 Más monólogos... ¡Pa echar unes risas! Antoloxía del monólogu modernu

JAMES
SARA
FEB 10

OVIDIO PARADES

PUROTEATRO

Pocas cosas me gustan más en esta vida que ir al teatro. Los nervios previos, la emoción más o menos contenida, las cosas que se esconden detrás del telón (ahora, afortunadamente, parece que se ha vuelto a recuperar la tradición de tener los telones echados antes de cada función, mientras esperas en el patio de butacas el comienzo: tradición que no debería volver a perderse, como en estos últimos años: el misterio debe prevalecer hasta el último momento, hasta ese instante en que se va alzando lentamente), la magia que se intuye y se adivina al otro lado. Todo empezó cuando tenía quince años, en el Campoamor, donde Lola Herrera volvía a interpretar a la Carmen Sotillo de *Cinco horas con Mario*, el ya indiscutible clásico de Miguel Delibes, dirigida de nuevo por Josefina Molina. Aquella mujer, sola en el escenario, delante del ataúd de su marido, vestida de riguroso luto y con el pelo anudado en un moño antiguo, con la cara demacrada y las piernas cansadas, hablando y hablando durante casi dos horas, recordando lo que había sido su vida hasta entonces, me marcó de modo decisivo. Salí de aquel teatro hipnotizado, profundamente impresionado. La interpretación era, como se sabe, soberbia, impecable, magistral. Una de las mejores de todos los tiempos. Lola estaba a la altura del texto y el texto estaba a la altura de ella. Pobre mujer, la Sotillo. ¿Una víctima, una arpía, una pesada? Después, con el paso de los años, vería un par de veces más la función (siempre con Lola en el papel principal) y descubriría que en la obra no había malos ni buenos: todos eran víctimas de un tiempo, de una situación, de un país. Caminaba, al salir de allí, del Campoamor, como si flotase. Esa emoción única del adolescente solitario que está empezando a descubrir todo aquello

que desea sobre el arte, la literatura, la interpretación... Aquella extraordinaria actriz había hecho de inmediato que adorase el teatro de por vida. Y en ello estamos. Ni qué decir tiene que jamás dejé de ver ninguna de las obras que Lola ha interpretado hasta la fecha, tuviesen mayor o menor enjundia. A partir de ahí, comenzó mi relación de amor con las tablas: una relación de absoluta entrega y fidelidad. Soy capaz de viajar kilómetros y kilómetros, cuando las circunstancias económicas son propicias (y si no lo son, dados los tiempos actuales, la rabia que siento es abundante), sólo por ver una obra o a un actor o a una actriz que me interesan, haciendo algo clásico o contemporáneo, una comedia o un drama o un musical. Rara vez salgo decepcionado de allí. Ya se sabe que en este país hay muy buenos actores, sobre todo actrices. Charo López, Concha Velasco, Amparo Baró, Ana Marzoa, Natalia Dicenta, Núria Espert, Vicky Peña, María Asquerino, Julia Gutiérrez Caba, Aitana Sánchez-Gijón... (Y las que ya no están, como María José Valdés, Queta Claver, Lola Cardona o Irene Gutiérrez Caba, a las que también tuve la oportunidad de ver). Tantas y tantas. A todas tuve la oportunidad de verlas varias veces, en diferentes obras. Y todas esas funciones contribuyeron de un modo decisivo a ser la persona que soy, indiscutiblemente. El teatro como una prolongación de la vida. Como un trozo de vida que se nos cuenta en apenas un par de horas. Se apagan las luces y dejas de lado tu vida para sentir esas otras vidas. Esas vidas que están ahí, a escasos metros de tus manos, de los latidos de tu propio corazón. Pocos placeres hay comparables a ése. La emoción, ya digo, permanece intacta ■

L'estáu de la cuestión

El colectivu ORIS Teatru tuvo la iniciativa nel añu 2000 de cubrir l'ermu que sobre'l teatru había n'Asturies: una publicación que diera cuenta del estáu de la cuestión. ¿Y qué títulu pone-y a esa publicación que nacía con vocación de serviciu al mundu teatral asturianu? *La ratonera* ye una obra de teatru perteneciente al soxéneru de la novela policiaca. Escrita por Agatha Christie en 1952 y estrenada en Londres con un ésitu grande, lleva sesenta años de representaciones ininterumpies y yá ye un clásicu del xéneru.

La Ratonera. Revista Asturiana de Teatru, publicada con periodicidá cuatrimestral, quier facer homenaxe d'esta obra inmortal. Va yá pel númberu 34, que correspuende al mes de mayu d'esti añu 2012.

Baxo la direcció de Roberto Corte, Francisco Díaz-Faes, Pedro Lanza y Boni Ortiz, nes páxines de *La Ratonera* nada nun falta: artículos, entrevistas, reseñes y pequeñes amueses de textos teatrales que nos dan cuenta del estáu actual de la cuestión.

El sotítulu, que la define como «revista asturiana» nun la limita al teatru que se representa o escribe n'Asturies: una visión global de los aciertos, errores y problemes qu'arrodien l'actividá teatral en toles sos facetes ye la que nos da esta publicación, rigurosa y, al empar, divulgativa. Hai qu'apuntái un llogru más a esta revista y a la so direcció y conseyu de redacción: nun escaecer que teatru n'Asturies hai en dos llingües (en tres, si nos apuren) y a toes elles presta atención y estudia *La Ratonera* ■

Inés Álvarez

LA RATONERA
Revista Asturiana de Teatru
L'Entregu, ORIS Teatru, 2000-2012,
números 1 a 34



El xuegu de l'alfarería

El enigma del palacio de Bao es la adaptación teatral del cómic del mismo títulu que Elma S. Vega publicó en Avilés en el añu 2008 con motivu de la exposición itinerante de la Obra Social y Cultural de CajAstur, *Alfarería negra de Miranda*.

Nacida con vocación de ser representada, esta obra cuenta la aventura que corren tres hermanos adolescentes y preadolescentes en el palacio mirandés de Bao. Es una historia de intriga, en la que Nirce, Quino y Noega, acompañados de su perro Nemo –homenaje de la autora a Julio Verne–, entran en un palacio abandonado y allí encuentran a un extrañu personaxe, Ástur, que les plantea algunos enigmas, que deberán resolver antes de que amanezca.

Estructurada en tres actor de ágil acción y vivos diálogos, esta obra teatral aúna xuegu y conocimientu, siendo, al fin, su objetivu que los niños asturianos conozcan la famosa alfarería de Miranda: sus distintes producciones y los secretos que esconden sus vasijas, jarrones y demás elementos elaborados a la manera tradicional ■

Inés Álvarez

EL ENIGMA DEL PALACIO DE BAO

Elma S. Vega
Ilustraciones de Gaspar Meana
Bocetos de Nuria Trabanco
Uviéu, Ediciones Trabe, 2009, 136 pp.



Una de reis

El rei Aurelio, acusáu de la muerte del so antecesor Fruela y escorrió poles güestes enemigues, ye rescatáu por delles muyeres, a toles que s'ofrez en matrimoniu como pagu pola so axuda. A la corte de Samartín lleguen les siete novies del rei (Aldonza, Gaudiosi, Hipólita, Micaela, Dulcinia, Servanda y Trinidad) un añu más tarde y toes elles han pasar delles prebes pa saber cuála va desposar col rei de mano de fierro y feríu d'amor por una d'elles.

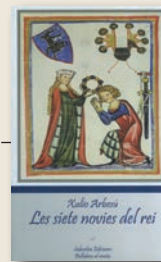
Con una comedia escrita dacuando en versu, dacuando en prosa, cola música siempre señoriando'l testu, Xulio Arbesú ye quien a desenvolver en tres actos y un total de 84 páxines (prólogo incluyíu) diálogos coñones, divertíos ya inxeniosos, nuna acción trepidante y a vegaes sinsustancia.

Delles veces, deprender del pasáu non namás que ye bono y acerta, pordicir imprescindible, sinón también divertío y saludable si esi mesmu pasáu, esi que trata esta comedia medieval, na que lo femenino paez resaltar, pero –nun vos emocionéis– siempre al serviciu del varón, ye quien a facenos rir ■

Esther Prieto

LES SIETE NOVIES DEL REI

Xulio Arbesú
Xixón, Suburbia Ediciones, 2009, 88 pp.



El otro lado

El mundu se volvió loco, dice Miguel, el protagonista de esta obra. Miguel y Paula son una pareya joven. Un día, descubren que los aparatos eléctricos de la casa –el teléfono, la televisión, Internet...– han dejado de funcionar. Algo inaudito, inexplicable. A raíz de ese hechu inesperado, surgen los fantasmas. Los que les rodean a ellos y al mundu en general. La incomunicación será el más destacáu. La incomunicación –que acaso sea una de las más angustiosas sensaciones que se pueda apoderar de nosotros, más incluso que la tristeza o la melancolía, que siempre pueden tener un componente poético o creativo– personal y colectiva. Los problemes de la pareya: los actuales y los que vienen de lejos (bien lleváu el tema del hiju). Y los problemes de una sociedá, la nuestra, herida, cansada, machacada. A puntu de un quiebro, de una ruptura definitiva, de una serie de complicaciones de (me temo) difícil solución. La desesperación de esa sociedá, que está ahí, al borde del precipiciu, quizá más allá ya de esta eterna crisis, y que parece no encontrar soluciones desde ningún ángulu, izquierda o derecha, desde ninguna parte. Una sociedá que roza el caos, la devastación. Unos niveles que nadie esperaba que llegasen a alcanzarse. Y, agora, están ahí. Aquí, cómodamente instalados. Mientras, la sociedá (la gente de la calle) tiene –tenemos– las manos atadas. Hasta la huida o el derrumbamientu final, quién sabe.

Ensin noticias del fin del mundu es un poderosu testu teatral que huela el gestu. Ese gestu desencajado que aparece cuando hemos pasáu al otro lado. O estamos, casi sin darnos cuenta, a puntu de facerlu ■

Ovidio Parades

ENSÍN NOTICIES DEL FIN DEL MUNDU

José Ángel Gayol
Mieres del Camín, Editorial Universos 2011,
56 pp.



Mil y un aventuras pel desiertu

L'embruxu del desiertu ataca una vegada más nuna obra de teatru infantil-xuvenil, n'asturianu, enllena d'ironía, d'humor y de bon facer. *Les mil y una nueches* foi la primer fonte d'inspiración pa esta obra, escrita por Laura Iglesias traducida al asturianu por un clásicu de la lliteratura n'Asturies: Adolfo Camilo Díaz.

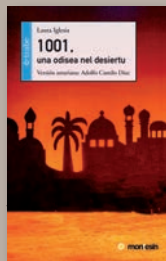
Levada a los escenarios de tola Comunidá pola compañía Higiénico Papel, *1001, una odisea nel desiertu* asturianiza'l mundu gafu, pero viviegü del desiertu clásicu de los llibros d'aventures. Nun falta nada nesta obra: robos, secuestros, lladrones, xenios, galanes y princeses... Personaxes d'antáño pa dar vida a una obra d'anguaño, na que la xente menudo va poder entender el valir de l'amistá y de la imaxinación: que xuba'l telón ■

Esther Prieto

1001, UNA ODISEA NEL DESIERTU

Laura Iglesias

Versión asturiana d'Adolfo Camilo Díaz
Uviéu, Ediciones Trabe, 2012, 88 pp.



¿Casos cerrados?

Un bolso. Un bolso robado o encontrado junto a una papelera, según la versión que escuchemos, a la que hagamos caso. Ahí empieza todo. Un chico que lo devuelve a la policía y la policía que investiga, dado el turbio pasado del chico. Una novia que duda, una viejecita que señala al culpable sin dudar, un policía seguro de su planteamiento y otro que no termina de creerse la resolución del caso. Una trama, en todo caso, perfectamente urdida. Donde todo puede ser verdad o todo puede ser mentira. Donde los culpables pueden parecer inocentes y viceversa. Las dobles miradas, las cosas prejuzgadas, las apariencias que engañan. Las injusticias de la vida –como consecuencia de todo lo anteriormente citado–, que parece que nunca está dispuesta a perdonar nada. La dignidad, después de todo, del perdedor. La cabeza bien alta, porque, nos pongamos como nos pongamos, la dignidad, por mucho turbio pasado que se arrastre, es lo que queda. Lo que permanece, sí. Con lo que se encarará el futuro, sea cual sea, que nunca se sabe. Tres actos y un epílogo. Son suficientes para contar una historia que hace pensar, reflexionar. Esta historia que ha recibido el Premio Asturias Joven de Textos Teatrales 2011. Un premio merecido. Un primer texto teatral que augura un prometedor futuro. No perdamos la pista a su autor ■

Ovidio Parades

UN CASO DE ROBO CON AGRESIÓN

Guillermo Álvarez

Premio Asturias Joven de Textos Teatrales 2011
Uviéu, Consejería de Bienestar Social e Igualdad y Ediciones Trabe, 2012, 80 pp.



Problemas de pareja

La muerte de una mujer que ingresó en el Servicio de Urgencias, donde el protagonista –Ricardo, médico– lleva diez años trabajando, sirve como arranque de esta historia. La de una discusión: la que mantienen el médico, Ricardo, y su mujer, Gloria. El hombre cree ver en los ojos de su mujer el mismo brillo que en los ojos de la mujer muerta a la que estuvo atendiendo durante unos cuarenta minutos y por la que siente compasión, pena. Su recuerdo lo atormenta. El recuerdo de la soledad de la mujer muerta. El cinismo, la ira, la ironía, la costumbre, los celos, la convivencia de la pareja... Todo ello va saliendo a lo largo de la obra (breve e intensa), de los enfrentamientos entre esos dos personajes, el marido y la mujer. Una discusión (el motivo es lo de menos: podía ser cualquiera). Un trozo de la vida de estos dos personajes. Palabras que se dicen y de las que, quizá, a la mañana siguiente, se arrepientan. O quizá no. Una discusión, sí. Sólo eso. Y sin embargo, tantas cosas, tantas, detrás. La vida en estado puro. Y tal vez, a lo lejos, el fracaso. A la mañana siguiente, posiblemente, todo se verá distinto. Es lo único seguro ■

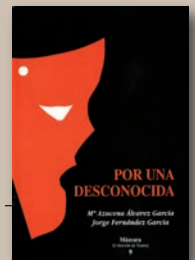
Ovidio Parades

POR UNA DESCONOCIDA

M.ª Azucena Álvarez García

Jorge Fernández García

Academia de la Llingua Asturiana, 2004,
48 pp.



¿D'ónde vien el lleche?

Manu y Naciu son dos hermanos d'ocho y cinco años que viven n'Uviéu y van al colexu de Fozaneldi. El pá ye de Cangas y la madre de Somiedu. Los nenos pasen díes enteros en pueblu colos güelos y saben que'l lleche vien de les vaques y saben lo que ye mucir y hasta preben a facelo alcuando. Por embargu, Manu y Naciu nun saben lo que ye aviar les vaques, asina qu'esi día van col güelu pa la corte, onde tán los tíos cola xera.

Guapa y cenciella obra de teatru pa nenos que ye quien a averalos a un mundu que ta diliéndose na modernidá y que nun dexa saber a lo más de la rapazada d'ónde vien el lleche que compren en Carrefour y beben p'almorzar.

Bien enraionada na realidá asturiana, esta obra tien frescura, a lo qu'axuden les ilustraciones de los fíos del autor: infantiles, clares y diverties.

Amás del valir cultural, esta obrina de teatru –escrita nun mui guapu asturianu occidental– ye de fácil representación, polo qu'apurra una ferramienta afayadiza pal profesóru d'Asturianu, a la de dar clases ya desplicar cómo ye esa Asturias que tovia ye rural y ganadera ■

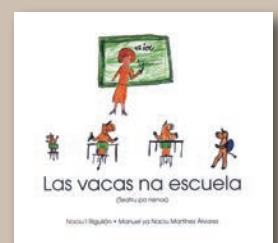
Esther Prieto

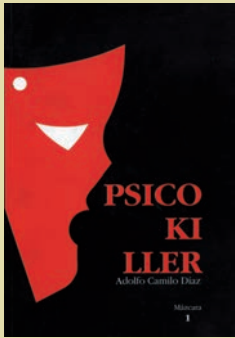
LAS VACAS NA ESCUELA

Naciu 'i Riguilón

Ilustraciones a color de Manuel y Naciu Martínez

Uviéu, Publicaciones Ámbitu,
2008, 32 pp.





PSICOKILLER. UNA HISTORIA D'AMOR

Adolfo Camilo Díaz

Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana, 1993, 88 pp.

Psicokiller ye una mirada alloquecida a lo que ta detrás del espeyu d'Alicia. Ye Capiellina Roxa y el Llobu Feroz pasaos pela Turmix de la realidá. Ye una páxina de socesos redactada pola Conferencia Episcopal. Ye la hostia.



MEMORIA DEL LLABERINTU

Eladio de Pablo. Traducción de Ramón d'Andrés Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana, 1996, 80 pp.

Memoria del llaberintu ye una baxada a los infiernos: al infiernu de la violencia, de la tortura y del terror cuando estos llogren dimensiones de velea global al exercese dende la toupoderosa, fría y achapladora máquina del Estáu.

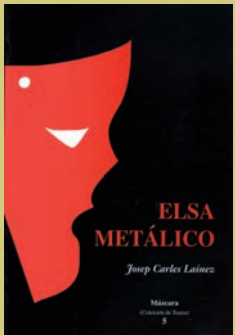


TRES COMEDIES

Arsenio González Álvarez

Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana, 1997, 168 pp.

Tres comedies («El bolero de Chano», «La declaración» y «Los figos de San Miguel») escrites na tradición del meyor teatru costumista, un teatru tantes de veces malentendíu polos críticos y estudiosos, pero reverenciáu pol bon públicu.



ELSA METÁLICO

Josép Carles Lainez

Premiu de Teatru de l'Academia de la Llingua Asturiana 1998. Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana, 1998, 96 pp.

Entrar en *Elsa metálico* ye somorguiase nun espaciu ensin llendes, planu y gris, p'atopase con una pareya de personaxes ensin historia, ensin el discursu interior que define'l ser de cada individuu.

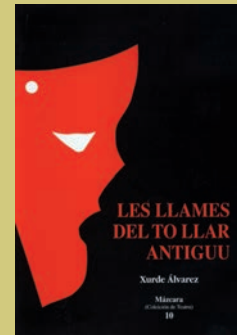


ORBAYA

Pablo Rodríguez Medina

Premiu de Teatru de l'Academia de la Llingua Asturiana 2002. Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana, 2003, 76 pp.

Alegoría de la miseria humana que s'escuende nos suétanos de la civilización d'anguaño. Personaxes que se faen entrañables colos sos diálogos frescos ya inxenosos anque l'escenariu seya siempre solombriegu.

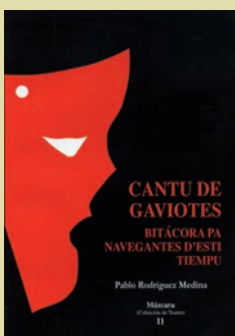


LES LLAMES DEL TO LLAR ANTIGUU

Xurde Álvarez

Premiu de Teatru de l'Academia de la Llingua Asturiana 2004. Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana, 2005, 48 pp.

El fíu que marchó de casa como alegoría del tiempo que pasa y que desanicia una manera de vivir, d'entender el mundu, la vida y les mesmes rellaciones.



CANTU DE GAVIOTES. BITÁCORA PA NAVEGANTES D'ESTI TIEMPU

Pablo Rodríguez Medina

Premiu de Teatru de l'Academia de la Llingua Asturiana 2005. Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana, 2006, 96 pp.

L'acción trescorre na mar, onde los náufragos del buque *Las Turias*, al debalu, intenten sobrevivir sobreponiéndose al absurdu de la situación y la esistencia, col únicu enfotu de sentir, llonxanu, el cantu les gaviotes que-yos indica la cercanía de tierra.

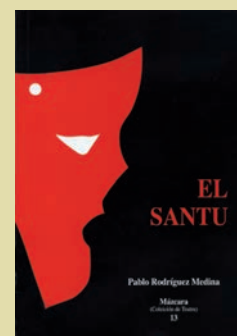


AGORA, LA MÁS FUERTE SOI YO

Pilar Murillo

Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana, 2008, 116 pp.

Recueye esti volumen seis monólogos («Agora, la más fuerte soi yo», «El mecheru», «Ódiote una migaya», «Por allegriés...», «La rifa», «Trabayu temporal») y una obra teatral curtia («L'heriedu»). En común tienen toos ellos la presencia de personaxes femeninos, que nos van esbillando los sos problemas vitales. En «L'heriedu» una familia discute pola herencia que-yos van dexar los güelos, entá vivos.

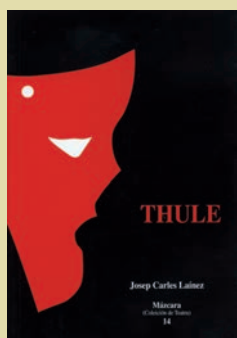


EL SANTU

Pablo Rodríguez Medina

Premiu de Teateru de l'Academia de la Llingua Asturiana 2007. Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana, 2008, 88 pp.

Un pueblu prepárase pa la llegada de los restos d'un santu que va facer que too cambie. Asina entama la historia d'*El santu* de Pablo Rodríguez Medina, na que nos presenta un mundu que nos resulta cercanu porque, quiciabes, nun ta tan lloñe del nuestro.



THULE

Josep Carles Laínez

Premiu de Teatru de l'Academia de la Llingua Asturiana 2008. Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana, 2009, 68 pp.

Tercer obra teatral que l'escritor valencianu Josep Carles Laínez escribe n'asturianu. Una visualización de cómo la llegada al estremu de lo tolerao suspende'l llinguaxe y dexa la preeminencia del silenciu.

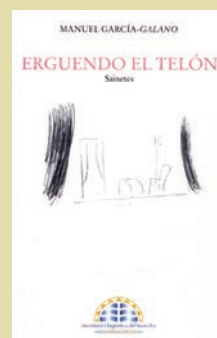


LA FUXIDA

Xaviel Vilareyo

Premiu de Teatru de l'Academia de la Llingua Asturiana 2009. Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana, 2011, 44 pp.

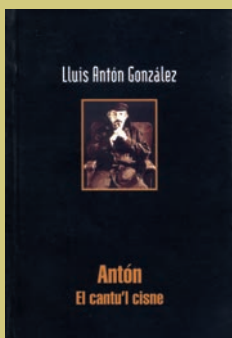
Esta ye una obra dramática sobre los enfotos y aspiraciones instintives del ser humanu. Una metáfora sobre la dualidá y les contradicciones internes presentes en cada persona.



ERGUENDO' L TELÓN. SAINETES

Manuel García, Galano

Uviéu, Secretaría Llingüística del Navia-Eo (Academia de la Llingua Asturiana), 2000, 104 pp. Cinco sainetes recueye esti volumen de Galano, el más reconocíu y reconocible de los escritores en gallego-asturianu. Con ellos, l'autor nun tuvo más pretensión que facer una representación de la vida na so contorna.

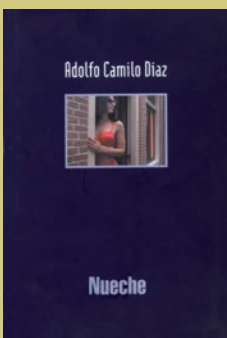


ANTÓN. EL CANTU' L CISNE

Lluís Antón González

Uviéu, Publicaciones Ámbitu, 2002, 56 pp.

Un vieyu actor ta solu en mitá d'un escenariu, declamando'l so penosu monólogu pa naide. ¿Quién ye? ¿Qué-y debe la vida? ¿Qué sentíu tuvo entregalo too por esa vocación de convertise cada nueche n'otra persona? Una obra d'enorme intensidá emocional, sombría y nihilista, inspirada en testos de Chejov.

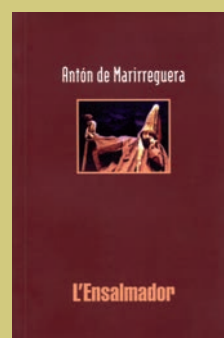


NUECHE

Adolfo Camilo Díaz

Uviéu, Publicaciones Ámbitu, 2002, 96 pp.

Escrita a borbotones, dura y crispada, *Nueche* indaga nel llau más escuro de la naturaleza humana pa contanos una historia que tien muncho d'esperpentu real, d'espeyu deformáu del mundu que vivimos.



L'ENSALMADOR

Antón de Marirreguera

Uviéu, Publicaciones Ámbitu, 2004, 60 pp.

Obra dramática del primer autor conocíu de la lliteratura asturiana, escrita nel sieglu xvii. Esta versión foi representada pol grupu Telón de Fondo con motivu de la Selmana de les Lletres nel añu 2000.



CUANDO ARTUR MARCHÓ A LA ISLA D'AVALON

Pablo Antón Marín Estrada

Uviéu, Publicaciones Ámbitu, 2004, 88 pp.

Baxo la solombra de los mitos artúricos, Pablo Antón Marín Estrada compón un cuadru escénicu perfectamente equilibráu, onde lo máxicu y la psicoloxía de los personaxes son pa encuadrar les ambiciones humanes.



TEATRO EN ASTURIANO

José Ramón Oliva Blanco, Carmen Duarte, Arsenio González. Uviéu, Gremiu de Editores de Asturias y Feteas, 2008, 112 pp.

Tres son les obres qu'incluí esti volume: «La quiniela», de José Ramón Oliva; «Tócóme la llotería», de Carmen Duarte; y «Hay otros güeyos» d'Arsenio González Álvarez. Toes elles tán escrites al más puru estilu costumista asturianu.



TEATRU N'ASTURIANO 2009

Ana Cristina Tolivar Arias, José Ramón López Menéndez, Lisardo Suárez Fernández. Uviéu, Gremiu d'Editores d'Asturies y Feteas, 2009, 96 pp. Amuesa del teatru costumista, el más popular que se dio –y dase– en tolos tiempos n'Asturies. Tres son les pieces: «Figenia en la Peruyal», d'Ana Cristina Tolivar Alas; «L'encierru», de José Ramón López Menéndez y «Cambiu radical», de Lisardo Suárez Fernández.



TEATRU N'ASTURIANU 2010

José Ramón Oliva, José Neira, Sergio Manuel Buelga. Uviéu, Conseyería de Cultura y Turismu y Feteas, 2010

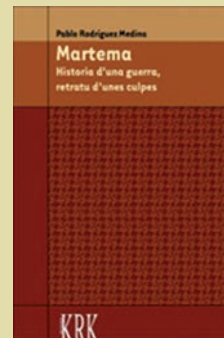
Una amuesa de lo que supón l'anovación teatral, cada vegada menos costumista, menos falsamente típica y más realista, pero ensin perder frescura nin garru popular. «Asilu por compasión», d'Oliva; «Como les bicicletes», de Neira; y «La pita», de Buelga.



TEATRO ASTURIANU 2011

Segismundo Meana Suárez, José Ramón Oliva, José Ramón López Menéndez. Uviéu, Conseyería de Cultura y Deportes y Feteas, 2011, 110 pp.

Amuesa de l'anovación del teatru costumista asturianu: «Drácula ye teberganu», de Segismundo Meana; «La maldición de la pita roxa», de José Ramón Oliva; y «Bones nueches, mio xeneral», de José Ramón López.

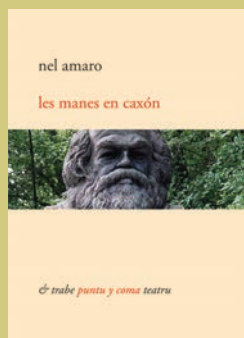


MARTEMA. HISTORIA D'UNA GUERRA, RETRATU D'UNES CULPES

Pablo Rodríguez Medina

Premiu Asturias Xoven de Testos Teatrales, 2003. Uviéu, KRK Ediciones, 2004, 56 pp.

Segunda incursión del autor nel cada vegada más apasionante mundu del remanecer del teatru asturianu d'anguaño que sigue, en dellos aspectos la so primer entrega: *Orbaya*.



LES MANES EN CAXÓN

Nel Amaro

Uviéu, Ediciones Trabe, 2003, 96 pp.

Esta obra caracterízase por una puesta n'escena rompedora, una temática socialmente comprometida y un usu de la llingua que resalva la diglosia, lo que fai del autor un referente na nueva dramaturxa del Surdimientu. Cinco son les pieces teatrales qu'equí atopamos: tres curties y dos monólogos.



TEATRU ASTURIANU

José Ramón Oliva

Uviéu, Ediciones Trabe, 2003, 88 pp.

José Ramón Oliva dirixe'l Grupu de Teatru de Carbayín. Con una llarga trayectoria pelos escenarios, xunta per primer vez nesti llibru les sos obres de teatru costumista, escrites a la manera del teatru popular de siempre, pero al gustu del espectador d'anguaño.

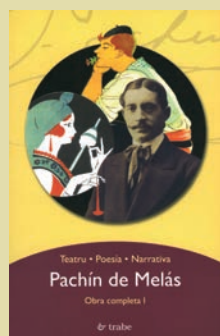


ANA OZORES Y LA SO EXTRAÑA MANERA D'ENTENDER EL SEXU Y OTROS DRAMÁTICOS SOCEDÍOS

Adolfo Camilo Díaz

Uviéu, Ediciones Trabe, 2011, 112 pp.

Les cuatro obres teatrales que recueye esti volumen escribióles l'autor hai trenta años y conformen la denominada «serie oscura», na qu'avera'l llinguaxe teatral a otres artes.



TEATRU. POESÍA. NARRATIVA. OBRA COMPLETA I

Pachín de Melás

Uviéu, Ediciones Trabe, 2001, 624 pp.

Pachín de Melás va pasar a la historia de la lliteratura asturiana como'l principal mantenedor del teatru asturianu, al qu'apurra dalgunos de los primeros y meyores éxitos. Nesti volumen recuéyese tola so obra teatral.



ORO NEGRO. POEMA DRAMÁTICO DE LA MINA

José León Delestal. Prólogo de José Luis Campal

Uviéu, Ediciones Trabe, 2006, 152 pp.

Estrenada per primer vez en Xixón nel añu 1940 y inédita hasta l'añu 2006, *Oro negro* ye un poema dramáticu de la mina. Cola so edición, recupérase una de les obres emblemátiques del teatru asturianu de posguerra y cola que'l so autor ganara en 1940 el Primer Premiu del Certame de Teatru Asturianu.



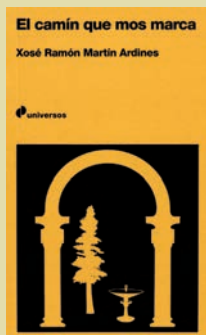
OH, 36!

Lluís Portal

Premiu Uviéu de Teatru 2007

Mieres del Camín, Editorial Universos, 2009, 80 pp.

Oh 36! ye una refelexón fonda y intelixente sobre les consecuencias de la Guerra Civil, los llaberintos polos que se perdió bona parte de los homes y muyeres d'esti país.



EL CAMÍN QUE NOS MARCA

Xosé Ramón Martín Ardines

Mieres del Camín, Editorial Universos, 2010, 72 pp.
Ye l'añu 768. Nel conventu de Samiguel de Pedroso en Burgos alcuentra abellugu Munia, viuda del rei Fruela, al qu'acaben de matar, acompañada de los sos fíos, Ximena y Alfonso, xunto a Adosinda, hermana de Fruela.



POISON

Lluís Portal

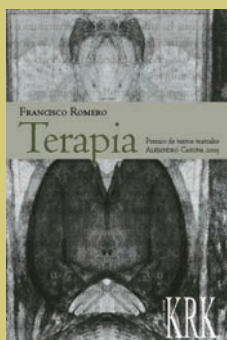
Premiu Uviéu de Teatru 2008
Mieres del Camín, Editorial Universos, 2009, 56 pp.
Tres muyeres coinciden nuna casa y descubren que l'home qu'amen nun ye tan maraviosu como paecía.



CUALQUIER DÍA NOS VERÁN SOÑAR

Jorge Picó Puchades

Premio Textos Teatrales Alejandro Casona 1999 Uviéu, KRK Ediciones, 2001, 96 pp.
La vida en el televisor, despojada de misterio, de profundidad, transcurre ante los ojos de todos de una manera banal y anónima. Picó explora estas imágenes como un actor explora los materiales con los que hará una obra.



TERAPIA

Francisco Romero

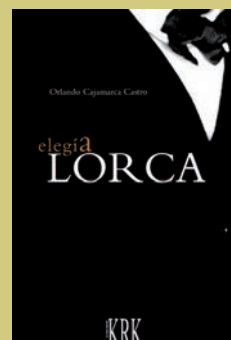
Premio Textos Teatrales Alejandro Casona 2003 Uviéu, KRK Ediciones, 2003, 80 pp.
Terapia, en apariencia, es una obra muy sencilla que trata del encuentro de una mujer que ha sido víctima del terrorismo con la psicóloga que la debe ayudar a recomponer su vida.



HASTA QUE LA BODA NOS SEPARE (COMEDIA EN TRES ACTOS)

Roberto Lumbreras Blanco

Premio de Textos Teatrales Alejandro Casona 2001. 2.ª Edición. Uviéu, KRK Ediciones, 2004, 104 pp.
Hay una fusión de estéticas: las viejas, de profundidad y «carpintería», y las nuevas, basadas en el lenguaje; un «cóctel» de diferentes estratos de humor, que va de la greguería al vodevil.



ELEGÍA LORCA

Orlando Cajamarca Castro

Premio de Textos Teatrales Alejandro Casona 2004. Uviéu, KRK Ediciones, 2005, 80 pp.
Esta es la historia de un hombre que busca desesperadamente a Federico García Lorca: en nuestro tiempo y en el tiempo del poeta. Este hombre, que vive en el aquí y el ahora, realiza su travesía a través del tiempo y se busca a sí mismo como creador.



EL TRATO

Francisco F. Arias Campoamor

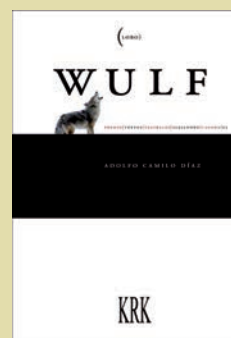
Comedia estrenada en Figueras en 1926 Uviéu, KRK Ediciones, 2005, 64 pp.
La obra está dividida en dos actos, con cuatro y cinco escenas, respectivamente. A pesar de que Arias Campoamor escribió un esbozo de comedia la obra responde a las características típicas del teatro costumbrista.



PERFORMANCE

Jorge Moreno

Premio Asturias Joven de Textos Teatrales 2005 Uviéu, KRK Ediciones, 2005, 40 pp.
Recorrido por las sensaciones de la pareja en los momentos más personales, una historia que narra la historia de un hombre y una mujer en sus momentos más íntimos.



WULF (LOBO)

Adolfo Camilo Díaz

Premio Textos Teatrales Alejandro Casona 2005 Uviéu, KRK Ediciones, 2006, 120 pp.
Wulf complementa el díptico *Mond*, preestrenado en 1993 por la compañía Espacio Abierto en el teatro Palacio Valdés de Avilés. En ambas, Rodolfo, un hombre-lobo, consejero de Cultura y empresario llevado al límite, rinde cuentas de sus actos ante un cadáver que no acierta a recordar y ante su propia vida.



PIGUERNICASSO

David Barbero

Premio Textos Teatrales Alejandro Casona 2006
Uviéu, KRK Ediciones, 2007, 208 pp.

Piguernicasso cuenta, en clave de intriga psicológica, la elaboración del mural *Guernica* por Pablo Picasso. Se pone especial énfasis en la influencia que la fotógrafa Dora Maar tiene sobre el pintor en la terminación y desarrollo de ese proceso de creación.



LA VENGANZA DE LA SEÑORITA TREVÉLEZ (PAPEL DE LIJA)

Javier Maqua

Uviéu, KRK Ediciones, 2009, 96 pp.

Hace algún tiempo, el señorito Galán y dos compinches gastaron una broma de muy mal gusto a la solterona de Trevélez: una carta ¿de amor?, dirigida por Galán a Soledad, la criada de los Trevélez, fue desviada de su objetivo y enviada a doña Florita.



TRIPLE GARGANTA

Javier Maqua

Uviéu, KRK Ediciones, 2009, 96 pp.

En una residencia de ancianos va a celebrarse un festival benéfico para recaudar fondos. Uno de sus residentes, ventrílocuo retirado, tendrá que volver a actuar y, en su dormitorio, con Greta, su muñeca de tamaño natural, ensaya el viejo número que le hizo famoso en Hollywood.

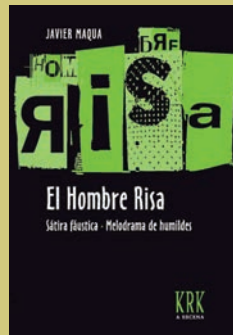


COCHES ABANDONADOS (CHEVY BLUES)

Javier Maqua

Presentación de Ricardo Menéndez Salmón
Uviéu, KRK Ediciones, 2009, 128 pp.

De Catulo a Jean Genet, con parada y fonda en François Villon, el marqués de Sade o John Fante, la marginalidad ha convocado con agrado y contundencia a su musa. En las vidas marginales y marginadas alienta una poesía de muchos quilates.

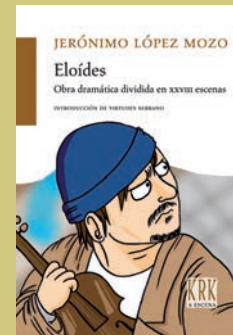


EL HOMBRE RISA

Javier Maqua

Sátira fáustica. Melodrama de humildes
Uviéu, KRK Ediciones, 2009, 112 pp.

Barth es un actor en paro de carácter plácido, un Bartleby moderno, pero auténticamente risueño; todo le hace gracia, se ríe de cualquier cosa y todo lo hace con una risa franca y contagiosa.



ELOÍDES

Jerónimo López Mozo

Uviéu, KRK Ediciones, 2009, 128 pp.

Eloídes es un personaje fascinante y su historia podría ser la de una buena parte de los seres de España y de fuera de ella. Eloídes posee la ambivalente personalidad de los desheredados de la fortuna que pueblan las calles de las ciudades y que, a un tiempo, mueven a la compasión y repelen.



LA PAZ PERPETUA

Juan Mayorga

Introducción de Manuel Barrera Benítez
Uviéu, KRK Ediciones, 2009, 96 pp.

La paz perpetua pertenece a la etapa o ciclo dramático en que su autor ha sabido dar con un tipo de teatro, intempestivo y actual, en el que con frecuencia sus protagonistas son animales humanizados, con las funciones psicológicas superiores muy desarrolladas, que sirven para descubrir o desenmascarar el lado más terrible de la humanidad.

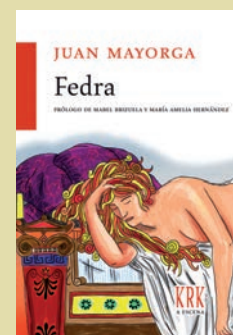


LAS PROVECHOSAS ALIANZAS

Carmen Resino

Introducción de Mariano de Paco
Uviéu, KRK Ediciones, 2010, 144 pp.

En una noche apocalíptica con extrañas y amenazadoras presencias, los herederos de una fundación con fines benéficos son convocados por el notario de la misma.

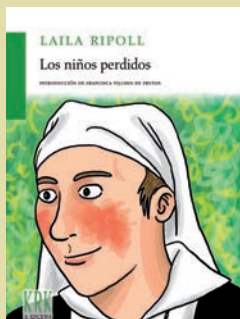


FEDRA

Juan Mayorga

Prólogo de Mabel Brizuela y María Amelia Hernández. Uviéu, KRK Ediciones, 2010, 128 pp.

En su particular recuperación del personaje de Fedra tal y como aparece en el *Hipólito* de Eurípides, Mayorga concilia tradición y vanguardia en un texto que construye su trama con los elementos básicos del relato original.

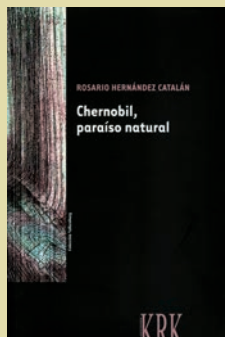


LOS NIÑOS PERDIDOS

Laila Ripoll

Introducción de Francisca Vilches de Frutos
Uviéu, KRK Ediciones, 2010, 128 pp.

«En este país ha habido una dictadura, y una dictadura feroz, durante mucho tiempo, que luego ya pudo ser más o menos suave, pero los primeros veinte años fueron algo tremendo y es que eso está ahí... Y yo no sé por qué hay gente empeñada en no querer hablar de ello...».

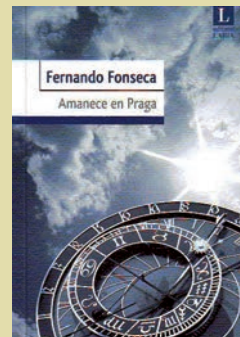


CHERNOBIL, PARAÍSO NATURAL

Rosario Hernández Catalán

Premio Asturias Joven de Textos Teatrales 2009
Uviéu, KRK Ediciones, 2010, 48 pp.

Veinte años después de la tragedia de Chernobil, el turismo fotografía paletamente la zona. Ahora dicen que es un parque natural donde la flora y la vegetación crecen promiscuas aunque algo mutadas. Una obra dura, sexual y, sobre todo, antinuclear.



AMANECE EN PRAGA

Fernando Fonseca

Uviéu, Editorial Laría, 2008, 81 pp.

Amanece en Praga representa un testimonio demoledor del conflicto personal que padecen aquellos seres irremediamente condicionados por hechos externos y ajenos a su voluntad.

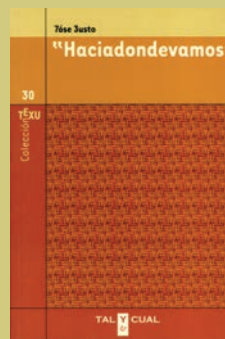


EL PATIO

Vanesa Hernández Amez

Premio Asturias Joven de Textos Teatrales 2001
Uviéu, Gobierno del Principado de Asturias y Ediciones Trabe, 2002, 48 pp.

La autora nos ofrece en este texto una habilidosa gradación del conflicto, que ya desde el comienzo se insinúa, pero solo paso a paso va desvelándose.

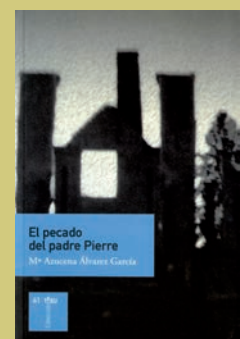


«HACIADONDEVAMOS»

José Busto

Premio Asturias Joven de Textos Teatrales 2002
Uviéu, Consejería de Educación y Cultura y Ediciones Trabe, 2003

José Busto nació en Gijón en 1973. Actor, director y dramaturgo. Fundador de Teatro Ajenjo. En 2002 obtuvo el premio del Concurso de Textos Teatrales para Jóvenes Autores «Marqués de Bradomín».



EL PECADO DEL PADRE PIERRE

María Azucena Álvarez García

Premio Asturias Joven de Textos Teatrales 2006
Uviéu, Consejería de Cultura, Comunicación Social y Turismo y Ediciones Trabe, 2007, 64 pp.

Europa, 1942. La resistencia francesa combate a los nazis, que han ocupado París. Mientras la capital de Francia se debate entre la vida y la muerte, un joven sacerdote se debate entre el amor y la lealtad.

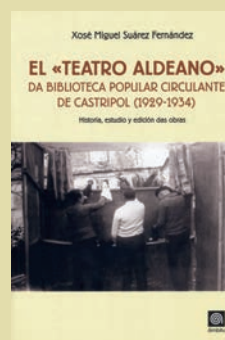


EL TEATRU POPULAR ASTURIANU

Adolfo Camilo Díaz

Uviéu, Academia de la Lingua Asturiana, 2002, 196 pp.

Primer averamientu seriú, desprexuciáu y fonda-mente documentáu que se fai sobre'l teatru que'l pueblu asturianu quixo facer al correr del tiempu. L'autor, de manera apasionada, radical delles veces y siempre irónica, disecciona obres y autores dende Marirreguera (siglu xvii) hasta'l sieglu xxi.



EL «TEATRU ALDEANO» DA BIBLIOTECA POPULAR CIRCULANTE DE CASTRIPOL (1929-1934). HISTORIA, ESTUDIO Y EDICIÓN DAS OBRAS

Xosé Miguel Suárez Fernández

Uviéu, Publicaciones Ámbitu, 2009, 320 pp.

Este libro vén a destacar a vinculación estética y ideolóxica del labor d'esta institución del occidente asturianu con outras iniciativas aparecidas que se dieron en España naquelos anos da República.



EN TABLES. UN TEATRU PAL SIEGLU XXI

Adolfo Camilo Díaz

KRK Ediciones, 2006, 114 pp.

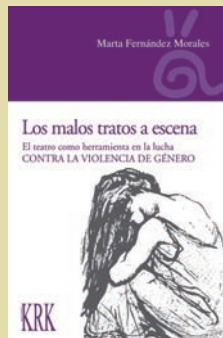
En tables. Un teatru pal sieglu XXI quier ser un resu-me de noticias: qué ta pasando nel teatru asturianu y por qué... y por quién. Quier ser una reflexón, siempre apasionada, sobre aquellos elementos que-y dan sentíu al teatru asturianu: qué ye y dende cuándo ye y pa quién ye.



LOS DRAMATURGOS HABLAN: ENTREVISTAS CON AUTORES DEL TEATRO ESPAÑOL CONTEMPORÁNEO

John P. Gabriele. Prólogo de Jerónimo López Mozo
KRK Ediciones, 2009, 288 pp.

Este libro recopila una serie de entrevistas realizadas por distintos motivos a lo largo de casi una veintena de años con dramaturgos representativos de los últimos sesenta años de la vida teatral española.



LOS MALOS TRATOS A ESCENA

Marta Fernández Morales
Uviéu, KRK Ediciones, 2002, 312 pp.

Los malos tratos a escena nos muestra la llaga más profunda y doliente de la condición de la mujer; estudiando el quehacer creativo de las mujeres en el teatro contemporáneo, contribuye a la marcha hacia la igualdad entre sexos y hacia la paz.



EL TEATRO COSTUMBRISTA EN ASTURIAS

Jesús Menéndez Peláez
Uviéu, Real Instituto de Estudios Asturianos, 2004, 568 pp.

El teatro fue, desde sus orígenes en la Grecia clásica, el género literario que más influyó en la sociedad. Y el teatro costumbrista en Asturias fue el que triunfó, se hizo popular y dejó huella. Aquí se hace un exhaustivo estudio desde la Edad Media al siglo xx.



PREGÓN DE NAVIDÁ

Maite G. Iglesias. Il. David Lafuente
Uviéu, Ediciones Trabe, 2003, 24 pp.

Cada quien lleva daqué fecho o recoyó coles sos manes y entréga-ylo al nenu con gayola y en versu. Apaecen tamién los Reis Magos, qu'envede lleva-y oru, inciensu y mirra, aporten trabayu pa los pas, salú, amor, paz y fraternidá pa toos.



ANTROXU NA VIESCA

Maite G. Iglesias. Il. Sayar
Uviéu, Ediciones Trabe, 2003, 20 pp.

Los animalinos de la viesca tienen una aburrición tan grande, que nun saben qué facer. Los pas, fartucos yá de tanta aburrición, búsquen-yos un quefacer: aidalos a preparar los traxes pal antroxu y la decoración pal cuartu u se va celebrar.



AVISÓMOS UNA ESTRELLA

Montserrat Garnacho Escayo. Il. Juan Díaz-Faes Díaz

Uviéu, Ediciones Trabe, 2003, 48 pp.
Avisómos una estrella nun ye otra cosa que l'adaptación pal teatru del cuentu bíblicu del nacimientu de Cristu, pensada pa qu'un puñáu d'escolinos—inclusive los más parvulinos—puedan representala na escuela.



MARUXES Y XUANES

Montserrat Garnacho. Il. Toni Vila
Uviéu, Ediciones Trabe, 2004, 64 pp.

Maruxes y Xuanes, historia de muyeres y d'home: la maestra y l'home que marchen de vacaciones, la que queda al cargu la casa y el mineru prexubiláu, la vecina estudiante y un par de mozos que-y presten... Una divertida obra de teatru, enllena d'humor y de situaciones qu'inviten a pensar, cola que l'autora rinde homenaxe al teatru costumista de siempre.



CUANDO SE PRESENTA LA OCASIÓN (EL FORMENTU Y LA SAL)

Montserrat Garnacho. Il. Alfonso Zapico
Premiu de Teatru Vital Aza 2003
Uviéu, Ediciones Trabe, 2004, 112 pp.

Montserrat Garnacho presenta un volume de pequeños obres teatrales, feches pa ser representaes polos rapacinos de cualaquier colexu, pa entretenimientu, reflexión y enseñanza.



A PESPUNTE

Montserrat Garnacho. Il. Nanu González
Premiu María Josefa Canellada 2010
Uviéu, Conseyería de Cultura y Turismu y Ediciones Trabe, 2011

A pespunte ye una obra muncho bien afilvanada, na que los cuentos tradicionales tornen n'obres de teatru pa que l'alumnáu sía a representaes después de conoceles y tastiales igual que se tastia una bona comida.

una obra divertida con guía didáctica pa trabayar na aula

